

联合国
大会



安全理事会



Distr.
GENERAL

A/46/696
S/23231
20 November 1991
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

NOV 25 1991

大会
第四十六届会议
议程项目68
审查《加强国际安全宣言》的执行情况

安全理事会
第四十六年

1991年11月20日

保加利亚常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上保加利亚共和国总统热柳·热列夫博士在北大西洋理事会的讲话
(见附件)。

请将本信及其附件作为大会议程项目68的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

斯维特洛米尔·巴埃夫(签名)

附 件

保加利亚总统热柳·热列夫博士在北大西洋理事会的讲话

1991年11月14日,布鲁塞尔

秘书长先生,
女士们,先生们:

我能以访问北约总部的第一个保加利亚元首的身份在这个声望崇高的论坛讲话,感到特别荣幸。由于在过去两年中欧洲和整个世界发生了深刻的变化,这次访问才得以成行。改革力量和民主力量的长期努力孕育并实现了这些变化,北大西洋联盟对此作出了确属历史性的贡献。

今天,我必须强调,1990年7月6日的《伦敦宣言》具有特别重要的意义。它将北约和欧洲东部新生民主国家之间的伙伴关系置于全新的基础之上,为稳定和巩固该地区的民主进程和经济改革作出了极大的贡献。

北约罗马高峰会议令人信服地证明北大西洋组织愿意并确实有能力自我更新,在高峰会议结束后数天之内有机会在此发表讲话,我感到很高兴。

保加利亚共和国赞赏地欢迎在罗马作出的各项决定,这些决定不仅对北约、而且对欧洲安全的整个构架都具其重要的意义。这些决定明确证明,在正在形成的欧洲—大西洋共同体中,北约将继续发挥保障安全和维护稳定的作用。保加利亚人民高度赞扬并支持这一作用。

我们这次访问恰逢保加利亚民主发展的关键时刻。1991年10月13日,保加利亚举行了自由的议会选举。在四十五年中,民主力量联盟这一非共产党联合组织首次执政。

现在已经有了一个特殊的机会,来加速使我国经济不流血地过渡到市场原则,使我国社会的政治生活民主化,并彻底改革武装部队和安全部队。

由于发生了这些深刻的变革,保加利亚才能在自由民主国家的大家庭中取得适当的地位。

在波斯湾战争和南斯拉夫危机期间,以及在莫斯科八月流产政变的惊险日子里,我国坚定不移地捍卫和平、自由和民主,再次表现了我国彻底坚守我国发展同北约关系的核心基本思想和价值。

《华沙条约》的解体致使其原成员国为自己的安全寻求新的集体保障。由于这些国家突然发现自己的国家安全处于理论和事实的真空,这是自然的反应。因此,它们强烈希望立即加入北约这一欧洲大陆唯一仍在运作的集体军事结构。保加利亚也有这种愿望。

在组建欧洲--大西洋安全体系的过渡时期,保加利亚坚定地信赖北约伙伴们的保证,即“它们自己的安全是与欧洲其他国家的安全不可分割地连在一起”。8月21日的这番话表明,北约不会容许任何侵犯欧洲国家的安全和主权的情况发生,我国认为,这是北约又一次对我国的独立和主权表示支持和政治承诺。

北约《罗马宣言》标志着朝这一方向又迈出了一大步,更使我国乐观。《宣言》在北美与欧洲民主国家不可缺的跨越大西洋的联系之上又增添了一个“东方层面”--同中欧东欧的新生民主国家和同脱胎于苏联的新兴国家的全新关系。

我国支持在罗马作出的决定:在注定要共同建设未来的欧洲--大西洋共同体的各主要机构和结构之间建立新的、稳固而均衡的关系。这些决定将在即将在马斯特里赫特举行的欧洲委员会会议和1992年将在赫尔辛基举行的欧安会首脑会议上再作发挥和补充。我国准备继续同这些机构内的伙伴经常进行协商,从而参与制定关于我们共同未来的重要决定。

保加利亚加入欧洲共同体是我国的一项优先目标。不久我国将开始谈判,争取达成一项给予保加利亚共同体联系成员资格的协定。除了经济方面的联系之外,我国还特别重视由此产生的促进政治合作的机会,使我国逐步加入建立欧洲联盟的进程。

在这方面,我国重视欧洲共同体和西欧联盟内部为在安全和防务领域建立欧洲自身的体系所采取的步骤。我国相信,这些努力最终将巩固北大西洋联盟的欧洲这一支柱,并强化其切实保障欧洲安全与稳定的作用。

欧安会进程在东欧各国民主化的过程中发挥了极其重要的作用。

在公认的民主观念的基础上建立单一的欧洲--大西洋空间,将能更充分地利用欧安会进程的积极潜力,克服目前欧洲大陆的稳定所面临的威胁和挑战。预防冲突、处理危机是两项主要任务,应在全欧进程的新机构、新结构、新机制内,更加积极地去完成。

保加利亚在建立民主和人权方面所取得的进步使我们期望,我国应在不久的将来成为欧洲委员会正式成员。

在新的欧洲--大西洋共同体正在形成的这一关键时刻,保加利亚希望不仅在区域层面、而且在欧洲层面上作出贡献。

命运所赋予我国的这块区域--巴尔干半岛--现在又不稳定、濒临爆炸了。我们北约的伙伴们也有同感,它们认为这是欧洲安全中风险因素最大的区域。与此同时,这又是对欧洲和整个世界的安全具有极为重要的战略意义的区域。

保加利亚负起了对本区域的和平和稳定所应承担的责任。我国已成为巴尔干半岛稳定的关键因素之一。我国具有在今后保持为区内“稳定的绿洲”的潜力和政治事实。

与此同时,对保加利亚进行投资必然进一步增强我国创造性的、建设性的潜力。我指的是最广义的投资,道义、政治和物质投资。

我国并不怀疑北约组织向我国南方邻国提供军事援助的正当性。我国并不认为这项措施是针对我国。但这肯定极有可能打乱本区域已经不稳定的势力均衡。从这一角度看,从公开宣布的维持均衡的愿望出发,保加利亚也应当是获得这种援助的国家之一。

这决不意味着保加利亚考虑增加军备。

有的援助可能用于经济上关键性的结构部门。支持保加利亚的经济改革将使我国和整个区域更为稳定。

维持区域势力均衡也有其纯军事意义。特别是在过去华沙条约和北约的边界一带已经储放了过多的武器。这种过时的现象与欧洲各种新进程相矛盾,给我们的外交政策造成一定的困难。

我们的区域期望有新方式解决积累下来的问题。我们认为,改变的潮流没有理由不同样地席卷保加利亚。

我借此机会对各方使中东和平会议得以召开所作的努力表示钦佩,几个月前这还是几乎不可想象的。

塞浦路斯问题是一个同样难解的硬结。打开这一难结不仅对欧洲,而且对巴尔干所有国家都有极其重要的意义。

我国期望我国的两个北约邻国最终建立建设性的关系。我们目睹了在我们区域的一些重大和平主动行动,虽然其中某些方面超过了时代,但它们仍有很大的积极性政治潜力。所以,我国支持这些行动。

在这些努力之后,我们还不能就此停息。我想借这一崇高的讲坛宣布,保加利亚准备提议在适当的级别与希腊和土耳其开始三边政治对话,为正常的建设性协商奠定基础。这种定期举行的协商不仅有助于澄清现有的问题,克服过去遗留下来的问题,而且还可能帮助探索有关办法,解决本区域安全与稳定问题。

这样的国家安全问题不限于巴尔干各国,欧洲其他地区也有。我国认为,区域办法应该在1992年赫尔辛基会议后的全欧安全与裁军会谈中占有突出地位。

这是需要我们及早思考的另一组问题。

从这个假定出发,从保加利亚希望为实现这一目标作出贡献的意愿出发,我愿宣布,我国有意明年六月任东道国,在我国举行关于欧洲区域安全事项的代表国际会议。我谨在此正式邀请北约组织作为一个集体机构参加这个会议。

我国不同意关于整个巴尔干半岛正处于危机之中的看法。南斯拉夫有危机,我

国不希望冲突的细菌溅越边界,蔓延到南斯拉夫的邻国,传染流血和自相残杀的战争毒害,这也是不符合国际社会的利益的。

南斯拉夫的冲突的日益扩大令人震惊。战线的一方是准军事单位和游击队装备,另一方是南斯拉夫联邦军队。死伤人数数以千计,并不断增加。

但保加利亚特别关注的是冲突地区有扩大的趋势。我们从收到的消息察觉到,造成克罗地亚发生战争的同样情况越来越接近保加利亚的边界。

保加利亚一再声明,祈请达成和平解决冲突,通过谈判给予南斯拉夫每个共和国自决的权利。我国坚决反对以武力重新划分南斯拉夫境内各共和国的边界。

保加利亚毫无保留地支持国际社会为解决南斯拉夫危机所作的一切努力。我国抱着希望地特别密切注视欧洲共同体和欧安会所作的努力,祝愿它们一切顺利。对于欧洲共同体观察员代表团在我国西边邻国的战场上冒着坦克大炮的战火履行其崇高的人道责任,我国表示最大的敬意。

为了停止流血和寻求永久公正的解决办法,我国愿意提供任何必要的支助。

我愿声明,保加利亚随时愿意为欧洲共同体及其观察员代表团所作的努力作出贡献。

如有需要,我国随时可以在保加利亚沿着南斯拉夫边界的整个地区向欧洲共同体的代表提供任何设施,包括通讯、后勤和任何其他方便。

请欧洲共同体观察员到我国,不但会表明我国对西边邻国抱有真诚的睦邻愿望,而且也有助于防止武装冲突地区扩大到保加利亚边界的邻近地区。

各位,

保加利亚人民将其安全、和平与繁荣寄望于保加利亚同北约日益密切的关系。目前,国内形势和国际形势都有利于实现这一愿望。我国愿意为新欧洲的福祉和繁荣作出贡献。
